

QUI COMPRA UN RINOCERONT A BON PREU?

Text i il·lustracions de SHEL SILVERSTEIN

Traducció de MONTSERRAT DE GISPERT

Enquadernat en cartoné. 25,5 x 21,5 cm. 48 pàg. 15 €.

Qui compra un rinoceront a bon preu? (català)
ISBN 978-84-16804-10-8. Llibres per a somniar.

¿Quién compra un rinoceronte? (castellà)
ISBN 978-84-8464-918-2. Libros para soñar.

Qui vol un rinoceront de rebaixes?

*Diuen que se'n ven un,
d'orelles enjogassades,
que mou la cua avall i amunt.
És dolç, alegre i amable,
silenciós com un ratolí,
i és capaç de fer mil coses,
dintre de casa o al jardí.*

“Qui compra un rinoceront a bon preu?” és un clàssic del 1964 que, amb una proposta estètica molt senzilla a base de dibuixos sense color, sorprèn i captiva pel seu sentit de l'humor, la seva originalitat i l'habilitat de Shel Silverstein per plantejar arguments divertits i desbaratats sota una aparent serietat. Ni el gos, ni el gat, ni el canari, ni els peixos són ja la mascota ideal, sinó un rinoceront ventrut, la presència del qual aportaria múltiples avantatges (i algun inconvenient que l'autor passa per alt amb generosa indulgència).

Destaca la recuperació de la traducció de la Montserrat de Gispert del 1996, actualitzada, revisada i respectuosa amb la rima i el ritme de la versió original.

Així, entre els rocambolescos i poderosos al·licients per posar un rinoceront a la nostra vida, n'hi ha de pràctics, com ara fer-ho servir de penja-robes, llum de peu o per obrir llaunes; també n'hi ha raons lúdiques, com a company de bromes i jocs; i inclús pot tenir un valor dissuasiu enfront de càstigs i reprimendes.

Ha estat comparat amb el promotor del *limerick*, Edward Lear, l'escriptor i caricaturista Theodor Seuss, o el creador de Winnie the Pooh, Alan Alexander Milne, però Silverstein va desenvolupar un estil propi tot elaborant obres enfocades a la reflexió, el sentit crític o que conviden a somniar, sense més i a imaginar sense límits. El seu minimalisme i economia de mitjans gràfics, l'expressivitat de les il·lustracions en blanc i negre i el recurs ocasional de la seqüenciació, pròpia de les vinyetes, són algunes de les qualitats presents sempre en les obres d'aquest polifacètic artista nord-americà.



- **Temàtica:** avantatges de tenir un rinoceront.
- **Edat recomanada:** a partir de 4 anys.
- **Aspectes destacables:** humor, nonsense; mascotes; minimalisme gràfic; de l'autor de “L'arbre generós” i “Leocadio” (KALANDRAKA).

Shel Silverstein

(Chicago, 1930-1999)

Va estudiar a la Universitat Illinois i a la Facultat de Belles Arts de Chicago. Els seus primers dibuixos per a adults es van publicar al *Pacific Stars and Stripes* durant els anys 50, quan l'exercit dels Estats Units el va destinar al Japó i a Corea. Quan va tornar de Chicago, va continuar publicant els seus treballs a diverses revistes. Des del 1957 fins a mitjans dels anys 70 va ser un dels principals dibuixants de *Playboy*. El 1963 va començar a publicar llibres infantils i col·leccions de poemes il·lustrats. El 1984 va rebre el premi Grammy al Millor Àlbum Infantil (edició audiollibre). Les seves obres s'han publicat a més de 30 idiomes i s'han venut més de 20 milions d'exemplars. Paral·lelament, va desenvolupar altres disciplines com la de músic i compositor -fou nominat als Oscars i als Globus d'Or per una de les seves cançons-, dramaturg i guionista de cinema i televisió. <http://www.shelsilverstein.com>

Li agradaria fer volar la cometa...



...i després el deixaria saltar.

